



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de MINEL (Emmanuel), LE CHEVALIER (Gaël), DUMAS (Catherine),  
GETHNER (Perry), « Glossaire », *Théâtre complet*, Tome V, CORNEILLE (Thomas),  
p. 713-726

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06322-3.p.0713](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06322-3.p.0713)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2018. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## GLOSSAIRE

### Abréviations

- A *Antiochus*  
Ac. *Dictionnaire de l'Académie française*, 2 t. en 1 vol., Paris, J.-B. Coignard, 1694.  
BA *Le Baron d'Albikrac*  
F. A. Furetière, *Dictionnaire universel*, 3 vol., La Haye et Rotterdam, A. et R. Leers, 1690 ; 2<sup>e</sup> éd., 1701 ; Genève, Slatkine, 1970.  
L *Laodice*  
MA *La Mort d'Annibal*  
M. G. Ménage, *Dictionnaire étymologique ou Origines de la langue française*, Paris, J. Anisson, 1694.  
N. J. Nicot, *Thésor de la langue françoise, tant ancienne que moderne*, Paris, D. Douceur, 1606.  
O. A. Oudin, *Curiosités françaises pour supplément aux dictionnaires ou recueil de plusieurs belles propriétés, avec une infinité de Proverbes ou de Quolibets, pour l'explication de toutes sortes de Livres*, Paris, A. de Sommaville, 1640.  
P *Pyrrhus, roi d'Épire*  
R. P. Richelet, *Dictionnaire françois*, 2 parties en 1 vol., Genève, J.-H. Widerhold, 1680 ; Genève, Slatkine, 1994.

### AUTRES OUVRAGES CONSULTÉS

- BARRÉ, Louis, *Complément du Dictionnaire de l'Académie française*, Paris, F. Didot, 1842.  
CORNEILLE, Thomas, *Le Dictionnaire des Arts et des Sciences*, Paris, Vve J.-B. Coignard, 1694.  
*Dictionnaires des 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> siècles*, Garnier numérique.  
ESTIENNE, Robert, *Dictionnaire françois-latin*, Paris, R. Estienne, 1549.  
FURETIÈRE, Antoine, *Essais d'un Dictionnaire universel*, Amsterdam, H. Desbordes, 1687 ; Genève, Slatkine, 1968.  
LITTRÉ, Émile, *Dictionnaire de la Langue française*, Paris, Gallimard, Hachette, 1965.

MÉNAGE, Gilles, *Les Origines de la langue française*, Paris, A. Courbé, 1650 ; Genève, Slatkine, 1972.

QUEMADA, Bernard, *Dictionnaires de l'Académie française*, 17<sup>e</sup>-20<sup>e</sup> s., Classiques Garnier Numérique (éditions de 1687 [Avant-Première édition], 1694 [1<sup>e</sup> édition], 1718 [2<sup>e</sup> éd.], 1740 [3<sup>e</sup> éd.], 1762 [4<sup>e</sup> éd.], 1798 [5<sup>e</sup> éd.], 1835 [6<sup>e</sup> éd.], 1879 [7<sup>e</sup> éd.] et 1932-1935 [8<sup>e</sup> éd.]).

- Abandonné : dévoyé, débauché (BA 15).  
 Abattement : « faiblesse, manque de forces » (F) (A 53, 1412).  
 Abattu : « accablé, ruiné, vaincu, terrassé » (R.) (A 97, 253, 541, 681, 921).  
 Abois : en parlant d'une personne, agonie, « combat de la chaleur naturelle avec la maladie » (R.) (A 1408).  
 Abord : arrivée (MA 1288).  
 Abord, d' : au premier instant, aussitôt (P 1135 ; BA 968, 1441, 1605 ; L 1197, 1212, 1722 ; MA 398, 930, 1779, 1883).  
 Abus : erreur, illusion, tromperie (P 1467, 1483, 1499, 1671, 1791, 1911, 1927 ; A 990 ; BA 700, 1675 ; L 1396 ; MA 1723).  
 Action : maintien, attitude (BA 1065).  
 Admirer : considérer avec surprise (BA 1070).  
 Adorable : Qui mérite le plus profond des respects. Comme pour le verbe *adorer* (A 139), le terme est plus exclusivement réservé à Dieu et ses mystères : « se dit aussi abusivement et hyperboliquement des choses du monde. Les amants trouvent leur maîtresse *adorable* » (F.) (A 157, 1567, 1642).  
 Aigre-doux (subst.) : ce qui mêle l'acide et le piquant à la douceur (BA, 1043).  
 Ailleurs, d' : d'autre part, par ailleurs (A 445, 1372, 1656) ; d'un autre côté (L 1081, 1689 ; MA 812).  
 Air : manière, façon (BA 89, 436, 611, 1143, 1198). Du bel air : aux manières élégantes (BA 681).  
 Alarme : « crainte, troubles » (R.) (A 185, 234, 821, 1710).  
 Alarmé : profondément ému (A 1046, 1264).  
 Alarmer (s') : « épouvanter (s') » (R.) (A 930, 947, 1098).  
 Alentir : calmer (MA 908).  
 Almanachs. Suivre ou prendre les almanachs de quelqu'un : suivre ses conseils, croire à ses prédictions concernant l'avenir (BA 1408, 1409).  
 Amorce : appât, « poudre qu'on met dans le bassinet d'une arme à feu », et de façon figurée « ce qui attire la volonté par les sens » (Ac.), inclination (A 297, 553, 1086, 1266 ; BA 1157).  
 Amour, faire l' : faire la cour, courtiser (BA 1184).  
 Amusement : diversion, ruse (MA 167).  
 Amuser : tromper en faisant patienter, repaître de vaines espérances (BA 79 ; MA 732, 1560) ; retarder (BA 480).  
 Appareil : « apprêt, préparatif ; [...] suite, équipage, accompagnement » (Ac.) (A 268).  
 Appât, appas : « Charms puissants, grands attraits, beauté [...]. Ce qu'on emploie pour gagner, ou attraper quelqu'un » (R.) (A 1, 183, 247, 289, 301, 537, 547, 843, 1124, 1267, 1490, 1660). La confusion entre la forme plurielle simplifiée appas (pour appasts) et singulière appast est fréquente chez les auteurs. Thomas Corneille écrit de façon générale appas. La forme plurielle appas,

- attestée aujourd'hui encore avec appâts, est celle que nous suivons.)
- Apprêter : « préparer » (Ac.) (A 828, 1162, 1541).
- Arabe : « durement avare, cruel, impitoyable » (F.) (BA 437).
- Arrêt : « Terme de Palais. Jugement souverain contre lequel il n'y a nul appel » (R.) (A 772, 860).
- Ascendant : « en termes d'Astrologie, est l'horoscope ou le degré de l'Équateur qui monte sur l'horizon au point de la naissance de quelqu'un, et qu'on croit avoir grand pouvoir sur sa vie et sur sa fortune. » (F.). D'où inclination naturelle. Le mot est recensé dans le *Dictionnaire* de Thomas Corneille (A 1086, 1107).
- Assorti : pourvu des personnes qui conviennent (BA 310).
- Assurance : sûreté, état de sécurité (BA 1701).
- Assurer : rendre sûr(e) (BA 872). S'assurer de quelqu'un : se rendre sûr de ses sentiments, ou se rendre maître de cette personne (BA 218).
- Aucun : quelque, une certaine quantité (L 171 ; MA 790, 865, 974).
- Autant vaut : comme si cela était déjà fait (BA 1741).
- Avantage : gloire, honneur (R.) (A 17, 429, 697, 817, 833).
- Avérer : vérifier (L 1372 ; MA 1857).
- Aveu : déclaration d'amour (P 544, 578, 1131, 1435, 1473, 1480 ; L 811 ; MA 481, 1402, 1419) ; consentement (BA 516) ; « confession et reconnaissance », « approbation et ratification » (N.). Les divers sens du terme à l'époque de Th. Corneille dérivent de ceux recensés par Nicot (A 80, 216, 232, 336, 399, 472, 528, 621, 655, 661, 725, 769, 837, 966, 1214, 1375, 1457, 1705).
- Avorter : échouer (BA 1612).
- Badin : qui aime plaisanter (BA 130).
- Bailler à garder, la bailler belle, ou la bailler bonne à quelqu'un (fam.) : en faire accroire à quelqu'un (BA 704, 1482).
- Balancer : hésiter, être irrésolu (P 55, 344, 1546, 1592, 1820 ; BA 397 ; L 1091 ; MA 1147, 1791).
- Bandeau : bande de crêpe portée sur le front par les veuves en signe de grand deuil (BA 158).
- Barguigner (mot ancien et familier) : chicaner, disputer, marchander (BA 208).
- Besoin, au / en un : dans la nécessité, dans une situation difficile, dans une circonstance critique (P 1403 ; BA 362, 535, 1732).
- Blondin : jeune homme à cheveux blonds, ou qui porte une perruque blonde (BA 1625, 1727).
- Boire. Boire une faute : en endurer les conséquences (BA 1849).
- Bouchon : « est aussi un nom de cajolerie qu'on donne aux petits enfants, aux jeunes filles de basse condition » (F.) (BA 1785).
- Boutade : caprice, saute d'humeur (BA 1070).
- Bouton. Serrer le bouton à (fam.) : presser vivement quelqu'un, le tenir de près, voire le menacer (BA 1155).
- Brancher : « pendre un soldat, ou un vagabond à la branche du premier arbre. Cela n'a d'usage qu'à la guerre, et chez les Prévôts » (F.) (BA 1418).
- Brillant (subst.) : éclat, lustre (BA 289).
- But à but : d'égal à égal (BA 708).
- Captiver : « assujettir » (R.), « contraindre » (F.) (A 1464).
- Carte, savoir la : « se dit non seulement

- au propre, de ceux qui savent la Géographie, mais plus souvent au figuré, de ceux qui connaissent les intrigues d'une Cour, le train des affaires d'un État, les détours d'une maison, les connaissances, les habitudes, les secrets d'une famille, d'un quartier » (F.) (BA 1190).
- Céder : donner l'avantage, se reconnaître inférieur (BA 319, 1110).
- Censure : jugement critique (BA Épître)
- Chagrin : tristesse, inquiétude, ennui, mélancolie, fâcherie, mauvaise humeur (A 3, 50, 59, 98, 109, 129, 183, 186, 197, 212, 218, 334, 356, 363, 380, 408, 418, 478, 543, 545, 680, 703, 722, 1059, 1076, 1131, 1174, 1263, 1531 ; L 533, 701).
- Chaleur : zèle, passion (P 1753, 1780).
- Change (terme de vénerie) : « C'est quand les chiens quittent le cerf ou le lièvre qu'ils poursuivaient pour courir après un autre de rencontre » (Ac.). L'expression « prendre le change », signifie lâcher un gibier pour un autre. Au sens figuré, prendre le change c'est tromper habilement, en faisant prendre une chose pour une autre (A 1456).
- Charme : pouvoir magique (MA 232, 1485).
- Charmer : enchanter, ravir, séduire par de brillants attraits (BA 63, 105, 369, 380, 731, 951, 1136, 1255, 1660, 1749 ; MA 39, 149, 183, 605, 773, 1300).
- Chatouiller : flatter agréablement (BA 340, 841, 1845).
- Chère, faire grand : faire bon accueil, offrir un bon repas (BA 1421).
- Chétif : sans valeur, méprisable (BA 34).
- Chiens, rompre les (terme de chasse) : passer devant les chiens, interrompre leur course ; (au figuré) interrompre quelqu'un dans son discours pour l'empêcher d'aborder un sujet ou d'entreprendre une affaire (BA 1020).
- Choquer : offenser (BA 600, 962) ; affronter (MA 128, 566).
- Civilité : courtoisie mondaine, « manière honnête, douce et polie d'agir, de converser ensemble » (F.) (A 230).
- Cœur : courage, vaillance (L 944, 949, 1271 ; MA 1696, 1740).
- Commun (subst.) : la foule, les gens ordinaires (BA 62).
- Commun, hors du : au-dessus du grand nombre (BA 751).
- Commun, vivre sur le : vivre en parasite. « On dit aussi, qu'un homme vit sur le *commun*, lorsqu'il est écornifleur, qu'il n'a point d'ordinaire, et qu'il va quêter un repas tantôt chez l'un, tantôt chez l'autre » (F.) (BA 1391).
- Communiquer (se) : se fréquenter, entretenir des relations (BA 1365).
- Compasser : prendre des mesures avec un compas, donner de justes proportions (BA 761).
- Confondre : « troubler, mettre en désordre, étonner, surprendre tout à fait, jeter dans le trouble » (R.) (A 60, 174, 1683).
- Confrérie, la grande (fam. et fig.) : les maris trompés (BA 1638).
- Connaître : reconnaître, admettre, avoir conscience (P 1706 ; BA 1324 ; MA 603, 1877) ; savoir (L 625, 913, 1344, 1451, 1737 ; MA 1225, 1255, 1673) ; comprendre (L 135 ; MA 1626, 1643, 1697) ; identifier (L 282, 1108, 1165) ; éprouver de la considération pour quelqu'un (A 1289).
- Connexité : connexion, relation de dépendance réciproque (BA 762).
- Conseil : avis, mais aussi « résolution » (F.) (A 555, 581, 1355, 1559).
- Contraindre (se) : (se) forcer en (se) faisant

- violence ; « signifie aussi simplement, gêner, presser, incommoder » (F.) (A 468, 778, 795, 861, 882, 975, 1414).
- Contre-temps : « action contraire à ce qu'une personne adroite devait faire. Défaut de conduite en une rencontre particulière. Action qu'on fait mal à propos, et sans avoir bien pris ses mesures. *Il a fait un étrange contretemps* » (R.) (A 1192).
- Convaincre : accuser (A 1460).
- Couleur : prétexte, mauvaise justification (L 472 ; MA 999, 1497).
- Coup : « signifie aussi, Une fois » (R.) ; encore un coup : encore une fois. (A 116, 316, 620, 1706).
- Cour. Faire la cour pour quelqu'un : lui rendre un bon office auprès d'un tiers (BA 1472).
- Courage : « valeur, bravoure, cœur, fermeté dans le péril, résolution pleine de cœur » (R.) (A 18, 61, 271, 561, 834) ; fierté (L 549 ; MA 106, 246, 810, 853, 890, 942, 1403).
- Cousin. Être le cousin de quelqu'un : (fam.) être de ses amis (BA 68).
- Crasse : (au figuré) rusticité, ou condition sociale très basse (BA 746).
- Croire : faire l'hypothèse, supposer, deviner (« je l'avais bien cru ») (P 634).
- Curieux : « se dit aussi de celui qui a ramassé les choses les plus rares, les plus belles et les plus extraordinaires qu'il a pu trouver, tant dans les arts que dans la nature [...]. *Curieux*, se dit encore de la chose rare qui a été ramassée, ou remarquée par l'homme *curieux* » (F.) (A 488).
- Débris : ruine, destruction (MA 741, 995).
- Décemment : de la manière qui convient (BA 406).
- Décevant : trompeur (L 436, 692).
- Dédire : désavouer (L 1496 ; MA 48).
- Défaite : excuse, prétexte, échappatoire (BA 366).
- Défaut. Au défaut de : à la place de ; À mon défaut : à ma place (BA 385).
- Défier (se) : se méfier (BA 35, 1383).
- Déhonter (deshonter) : déshonorer, outrager (BA 1454)
- Départir : distribuer, partager, faire des gratifications (BA 152).
- Dépendre : « détacher une chose pendue » (F.) (BA 1763, 1832).
- Déplorable : digne de pitié (P 780, 834).
- Députer : envoyer une députation (L 1, 905, 913).
- Désordre : confusion, embarras (MA 469).
- Devoirs : hommage, déférence (L 132, 1200, 1581 ; MA 223, 599).
- Dieux, en présence des : au temple, devant l'autel, au moment du mariage (P 1168).
- Discret/discrète : judicieux/judicieuse ; avisé/avisée (BA 39, 975).
- Disgrâce : malheur, infortune (A 442, 913, 1175, 1226, 1402 ; L 141, 714, 1081, 1150, 1718 ; MA 62, 209, 314, 329, 444, 1441).
- Dispos : vif, bien portant (BA 1804).
- Divorce : séparation (BA 180).
- Docteur : celui qui a reçu le Doctorat d'une des Universités (théologie, droit, droit civil ou droit canon, médecine) ; savant (BA 1602).
- Donner sur : attaquer, charger (dans un combat) (BA 718).
- Doubler le pas : marcher vite (BA 52).
- Douceur : plaisir (L 145, 184, 341, 424, 480, 530, 705, 839, 844 ; MA 516, 813, 1222, 1654) ; (au pluriel) : paroles galantes (MA Épître, 330).
- Droit : « Prérogative, privilège » (Ac.) (A 9, 39, 967).
- Ébaudir (s') : « Terme populaire, qui signifie, Se réjouir avec excès,

- et témoigner sa joie en sautant, dansant, ou de quelque autre manière semblable » (F.) (BA 1812).
- Éblouir : troubler ou surprendre le jugement, tromper par des raisons spécieuses (P 1676; BA 361, 1154, 1297; MA 134, 223, 388); séduire (MA 1, 1159).
- Éclat : éclatement (orage; le sens de vive lumière est un sens métonymique dérivé (P 755); grand bruit, vacarme, fracas (A 1600); manifestation publique (L 573, 935, 1323, 1352, 1378; MA 383, 731, 972, 1064, 1283, 1323).
- Éclater : publier (P 426, 931); déclarer ses sentiments (P 477, 559).
- Écolier, en : personne peu experte dans un art ou une science (BA 895).
- Écuyer : par référence aux écuyers de main chez les princesses, « ce mot s'est étendu à tous ceux qui donnent la main aux Dames, soit qu'ils soient leurs domestiques, soit qu'ils soient leurs galants soit qu'ils le fassent par pure civilité ou rencontre » (F.) (BA 785).
- Effet : succès, efficacité (L 1401, 1619; MA 552, 583, 904, 1561). En effet : en réalité (L 100; MA 624, 951, 1710).
- Effort : haut fait, violence exercée sur le corps ou sur l'âme (L 663; MA 33, 563, 635, 715, 1109, 1125, 1443).
- Égal : serein (L 841).
- Embarrasser : « apporter des obstacles, des difficultés » (F.) (A 105, 207).
- Émouvoir : exciter (en parlant de choses morales) (BA 1485); ébranler (MA 739).
- Empire : puissance, commandement (P 29, 270, 825, 1026, 1058, 1330, 1358); domaine, royaume (L 20, 590, 610, 965; MA Épître, 562); pouvoir absolu (L 530, 793; MA 448, 871).
- Emportement : mouvement déréglé causé par une passion (BA 1598, 1664).
- Empressé : « Qui agit avec ardeur, qui se donne beaucoup de mouvement pour le succès de ce qu'il a entrepris » (Ac.) (A 309, 415).
- Emprunt : « se dit figurément quand on se pare d'ornements étrangers » (F.) (BA 174).
- Endosser quelqu'un de : charger une personne de quelque chose de désagréable, de fâcheux (BA 1530).
- Engager : enfermer, retenir (BA 371, 840); retenir (en parlant d'un sentiment, d'une passion) (BA 226, 1201); entraîner (BA 1153, 1361).
- Engager (s') : se lier (BA 964).
- Ennui : douleur, tourment, chagrin, « tristesse, déplaisir » (R.) (P 15, 83, 733, 779, 781, 893, 936, 1301, 1331, 1409; A 52, 67, 112, 360, 508, 695, 716, 783, 792, 880, 923, 940, 1054, 1134, 1193, 1200, 1208, 1225, 1257, 1286, 1388, 1395, 1472, 1634, 1656, 1710; BA 86, 291, 301, 1005, 1013, 1174, 1293, 1444, 1449, 1539, 1759; L 179, 819, 842, 1087, 1161, 1333; MA 632, 1918).
- Ennuyé : agacé, impatient (L 52).
- Ennuyeux : pénible, lassant (BA 1159).
- Entendre : vouloir dire (BA 313, 1697).
- Entendre raillerie : « s'accommoder à toutes sortes d'humeurs, n'être point fâcheux » (O.) (BA 1774).
- Entreprendre : poursuivre, persécuter (BA 119).
- Envi, à l' : en rivalisant, avec émulation (BA Épître, 189, 497).
- Envoyer chez quelqu'un : envoyer un message, ou un messenger chez cette personne (BA 1288).
- Épandre : répandre (L 1290).
- Épreuve : expérience, tentative (BA 153, 301).

- Éprouver quelque chose : en ressentir les effets (*BA* 279); mettre à l'épreuve pour vérifier si une personne ou une chose a la qualité requise (*BA* 461, 1142).
- Essor, prendre l' : « se dit figurément d'une personne qui après avoir été quelque temps dans la sujétion et dans la contrainte, s'en tire tout d'un coup, et se remet en liberté » (F.) (*BA* 56).
- Essuyer : subir, endurer (*BA* 691, 852, 1141).
- Éternel. Une personne éternelle : se dit par plaisanterie d'une personne dont on attend l'héritage et qui tarde à mourir (*BA* 45).
- Étonner : ébranler, effrayer, épouvanter, tétaniser, arrêter un mouvement, physique ou intellectuel (*P* 333, 612, 815, 1253, 1728; *A* 253, 715, 802, 919, 927, 1025, 1115; *MA* 268, 270, 1077, 1401, 1573, 1665); amortir (*L* 1474, 1580).
- Étonner (s') : être ébranlé, surpris, stupéfait, ému (*P* 1698; *BA* 1177).
- Être que de (locution Si j'étais que de vous) : être à la place de (*BA* 1433).
- Étude : soin, application à faire quelque chose (*BA* 1014, 1621).
- Expliquer : interpréter (*BA* 324); déclarer (*L* 134, 195, 453, 605, 922, 1310; *MA* 93, 129, 290, 402, 1169).
- Facilité : complaisance, bienfaisance (*P* 968; *MA* 1484).
- Faible (n.) : faiblesse morale (*L* 1604; *MA* 621, 1421).
- Faire [quelqu'un] à : [l'] accoutumer à, [le] former à (*BA* 781).
- Fait. Le fait de quelqu'un : ce qui lui convient, son affaire (*BA* 211, 771, 1855).
- Falloir. Il ne s'en faut guère que... : il manque peu de chose pour que... (*BA* Épître).
- Fers : servitude amoureuse (*L* 208).
- Feu(x) : façon métaphorique de désigner la passion amoureuse (*P* 47, 54, 93, 95, 111, 134, 145, 154, 486, 543, 613, 624, 731, 791, 871, 1009, 1137, 1173, 1186, 1229, 1517, 1531, 1552, 1575, 1685, 1787, 1815, 1916, 1994; *BA* 491, 515, 530, 599, 615, 793, 869, 1004, 1083, 1099, 1131, 1166, 1311, 1389, 1647, 1654, 1664, 1668).
- Fier : arrogant, méprisant, cruel, farouche, « hautain, altier, [...] intraitable, [...] orgueilleux, [...] cruel, tyran » (F.). Selon le contexte, de sens positif ou négatif (*A* 325, 1037; *BA* 1103, 1729; *L* 81, 454, 946, 1481; *MA* 681).
- Figure : représentation (peinte ou sculptée) d'une personne, effigie (*BA* 1420).
- Fille : jeune fille (le terme s'oppose parfois à « femme mariée ») (*BA* 250, 285, 542, 627, 777, 970, 1245, 1385, 1432, 1454, 1752, 1781).
- Finesse : subtilité d'esprit (*BA* 930); entendre finesse à quelque chose : lui donner un sens caché, malin (*BA* 770); faire finesse : faire mystère (*BA* 1193).
- Fixer : établir fermement (*MA* 719, 1458).
- Flamme : métaphore de la passion amoureuse (*BA* 41, 486, 509, 594, 617, 842, 874, 1001, 1046, 1081, 1105, 1142, 1210, 1249, 1302, 1469, 1658).
- Flatter : tromper, bercer d'illusions (*P* 78, 175, 238, 264, 1090, 1451, 1613, 1630, 1773, 1833, 1887; *A* 151, 193, 356, 380, 527, 537, 593, 694, 765, 907, 1036, 1074, 1228, 1372, 1434, 1550; *L* 37, 705; *MA* 201, 346, 698, 1173, 1369, 1627); apaiser (*P* 707, 1252, 1277); toucher (*L* 162, 361, 377, 834, 1449; *MA* 372, 446, 743, 1146); (sembler) favoriser (*P* 489, 552, 797, 826, 952, 1435; *L* 510, 649, 665, 1521; *MA* 657, 895).

- Flatter quelqu'un d'une chose : la lui faire espérer en le trompant (*P* 571, 725, 752, 1227 ; *BA* 1750).
- Flatteur : qui berce d'un espoir ou d'une illusion (*L* 101, 480, 1607, 1683 ; *MA* 1141, 1222, 1242).
- Fleurette : « se dit au figuré des galanteries, et des termes doucereux dont on se sert ordinairement pour cajoler les femmes » (F.) (*BA* 12, 69, 226, 339).
- Foi : promesse, parole donnée (*P* 139, 159, 215, 370, 482, 512, 576, 635, 653, 918, 939, 972, 983, 1004, 1008, 1038, 1123, 1139, 1247, 1348, 1519, 1839, 1864).
- Fonds. Faire fonds sur : compter sur, se fier à (*BA* 1041).
- Forcer : « contraindre, [...] prendre à force, [...] réduire à l'extrémité, [...] rompre, [...] passer par force » (N.) ; « Emporter quelque chose par effort ou violence » (F.) (*A* 53, 64, 78, 199, 405, 584, 599, 650, 673, 735, 867, 1087, 1125, 1147, 1267, 1340) ; surmonter (*L* 1739).
- Foudre, coup de : événement désastreux qui atterre, qui bouleverse (*BA* 1601).
- Fourbe : fourberie (*L* 1388 ; *MA* 1799).
- Fragilité : faiblesse morale, facilité à pécher (*BA* 1484)
- Frais. Faire quelque chose sur nouveaux frais : recommencer une chose au début, comme si on n'avait rien fait (*BA* 1556).
- Frais (subst. m.) : « fraîcheur » (R.) (*A* 439).
- Franchise : état d'être insensible à l'amour (*MA* 41) ; liberté (*MA* 666).
- Friand : alléchant, délicat, appétissant (*BA* 650) ; qui aime ou désire les bons morceaux, au sens propre ou au figuré (*BA* 1791).
- Friandise : goût pour les mets délicats ; (sens figuré) : goût pour les amourettes (*BA* 1485).
- Fripon/friponne : se dit pour plaisanter d'enfants ou de jeunes gens espiègles (*BA* 780).
- Friponner : voler, escroquer (*BA* 1038).
- Fruit : profit (*BA* 686) ; enfant qui vient de naître (*BA* 1137).
- Gagner pays : fuir (*BA* 1539).
- Gaillard/gaillarde : vigoureux/vigoureuse ; enjoué/enjouée ; déluré/délurée (*BA* 125, 394, 723).
- Galant : « qui a l'air de la Cour, les manières agréables, qui tâche à plaire, et particulièrement au beau sexe » (F.) (*A* 271).
- Garantir : préserver d'un mal ou d'un danger (*BA* 1655, 1855).
- Garder. La garder bonne à quelqu'un : « [lui] réserver la vengeance (vulg.) » (O.) (*BA* 546).
- Garder de : éviter de (*BA* 1399).
- Garniture : dans le domaine vestimentaire, assortiment d'étoffe ou de dentelles au niveau des manchettes, du jabot (ouverture de la chemise) et des canons (ornements au-dessous du genou) (*BA* 281).
- Gêne : « Fatigue, peine, travail » (R.). Le sens de torture, question à laquelle on soumet un criminel, est présenté comme déjà vieilli par Richelet mais donne la mesure du progressif affaiblissement du terme, jusqu'à nos jours. Allant dans le même sens, Ménage rappelle l'expression « Mettre quelqu'un à la gêne » et donne pour étymologie l'hébreu gehenna (*A* 56, 322, 705, 1650).
- Gêner : contraindre (*BA* 483) ; tourmenter (*P* 853, 861 ; *BA* 503 ; *L* 217, 285, 1469 ; *MA* 139, 569) ; « fatiguer, donner de la peine, violenter » (R.) (*A* 210, 225, 382, 901, 1146, 1455).

- Généreux : magnanime (L 663, 744 ; MA 355).
- Génie : talent, capacité (MA *Épître*).
- Gentil/gentille : (fam.) joli/jolie, mignon/mignonne (BA 778).
- Gloire : honneur (L 66, 150, 1308 ; MA 173, 725, 802, 1906) ; orgueil (L 582 ; MA 889) ; vanité, amour-propre, désir de considération (BA 186 ; L 1201) ; honneur mondain, considération, réputation, qui vient du mérite (P 27, 53, 202, 337, 526, 654, 743, 804, 914, 946, 1095, 1302, 1597, 1821 ; A 27, 40, 86, 218, 237, 273, 310, 414, 470, 477, 550, 731, 762, 850, 968, 991, 1079, 1121, 1379, 1527, 1543, 1561, 1573, 1663 ; BA, 497, 698, 948, 1259, 1294, 1386 ; L 86, 153, 169, 183, 289, 637, 761, 1279 ; MA 946, 1321).
- Goût : plaisir, penchant (BA 311).
- Gouverner une personne : s'entretenir avec quelqu'un (BA 283).
- Gros : troupe nombreuse (L 1196)
- Guet-apens, de : avec préméditation (BA 1454).
- Hasard : risque, péril (BA 897, 1536).
- Hasarder : risquer, mettre à l'épreuve (BA 517, 1323).
- Hautement : hardiment, impérieusement (A 968 ; L 716 ; MA 1760).
- Heur : chance, bonne fortune, bonheur. Pour Richelet le mot « est bas, est peu usité et se prononce sans faire sentir son b. » (R.). Ménage fait également une remarque utile quant à la prononciation des adjectifs dérivés : « quoiqu'on die *heur*, *bonheur*, et *malheur* ; il faut dire, *boureux*, *bienboureux*, et *malboureux*. L'usage le veut ainsi. » (M.) (P 284 ; A 978, 1695 ; MA 549, 1300).
- Heureux (subst.) : homme fortuné sans en être digne (L 191, 640).
- Honnête : bienséant (BA 149).
- Honnête homme : « On le dit [...] d'un homme de bien, d'un galant homme, qui a pris l'air du monde, qui sait vivre, qui a du mérite et de la probité » (F.) (BA 906).
- Honte, boire sa : être insensible au déshonneur (BA 130).
- Horreur : « Désolation. Confusion, désordre horrible et cruel » (R.), forte haine, aversion, « passion violente de l'ame qui la fait fremir, qui lui fait avoir peur de quelque objet nuisible et terrible » (F.) (A 145, 378, 657, 763, 1417, 1480).
- Humaniser (s') : « se conformer, s'accommoder à la portée des autres » (F.) (BA 65).
- Hymen : mariage, union conjugale (BA 300, 543, 904, 979, 1019, 1252, 1266, 1507, 1517, 1570, 1649, 1653, 1659, 1700, 1707, 1751, 1799, 1809, 1829).
- Hyménée (synonyme d'hymen) : mariage (BA 398, 1690).
- Ici-bas : « ici-bas est aussi un simple adverbe de lieu, qui se dit par opposition à ici haut » (F.) (BA 466).
- Idole : objet qui inspire de l'adoration (mais sans forcément en mériter) (MA 1709).
- Impatier (s') : être incapable d'endurer (BA 433).
- Impertinence : extravagance, inconvenance (BA 341).
- Impourvu, à l' : par surprise, à l'improviste (BA 989).
- Indiscret : étourdi, imprudent (BA 426, 607, 1631).
- Indispensable : impérieux, « qui est d'une nécessité absolue, qui n'est point susceptible d'excuse ni de dispense » (F.) (A 643).
- Indû : inapproprié (adjectif ne s'employant

- normalement qu'en parlant de l'heure) (BA 1530).
- Inquiétude : « chagrin, ennui, trouble et affliction d'esprit » (F.) (A 96, 105, 466).
- Intelligence : accord, connivence (L 486, 1608 ; MA 634) ; « intelligence se dit aussi en mauvaise part, d'une cabale secrète, d'une collusion de parties qui tend à nuire à autrui » (F.) (A 286).
- Interdit : « Étonné, troublé, qui ne sait ce qu'il fait, ce qu'il dit » (Ac.) (A 245, 715, 815, 1064).
- Jaser : babiller, parler de choses frivoles (BA 479, 1520, 1800).
- Jeu. Donner beau jeu à quelqu'un : lui présenter une occasion favorable de réussir ; en termes de jeu, « On dit aussi, *Donner* beau jeu au figuré, quand on donne facilité à son adversaire d'avoir l'avantage » (F.) (BA 792).
- Jour : ouverture, espérance de succès (BA 120, 357, 1543) ; « Facilité, moyen pour venir à bout de quelque affaire » (Ac.) (A 459, 1104).
- Jour, faire : céder (MA 1545).
- Justifier : « Montrer qu'une personne n'est point coupable [...], que la chose dont on entreprend la défense n'est point criminelle » (R). « Il signifie aussi, Donner la justice intérieure » (Ac.) (A 171).
- Libre : qui parle, agit librement (BA 936).
- Lieu : occasion, sujet, raison (BA 183) ; bonne raison (L 174, 351 ; MA 726, 756, 801, 983, 1010, 1499, 1787).
- Ligue(s) : coalition, association de gens autour d'une idée, d'un intérêt ou d'un objectif (Du latin *liga*, lien) (P 1710).
- Lors que : dès lors que, à partir du moment où. Le « lorsque » moderne a un sens temporel plus vague que la forme étymologique en deux mots (P 546).
- Main basse, faire : attaquer, tuer (MA 1826).
- Maître. Prendre maître : prendre un mari (BA 170).
- Malin, maligne : nuisible (A 484).
- Mander : faire venir, convoquer (BA 1613).
- Manquer : faillir, tomber en faute (BA 595, 938).
- Masse : fonds d'argent d'une succession (BA 1513).
- Maxime : principe (L 1729 ; MA 1161, 1433).
- Même, tout de : voir Tout.
- Mendier : « Rechercher avec empressement et avec quelque sorte de bassesse et contre la bienséance » (Ac.) (A 1092).
- Mérite : qualités, de naissance plus souvent qu'acquises par l'effort, comme le rang, la beauté ; ici, par exemple, la qualité de frère (P 1182).
- Mignon/mignonne : « Vous êtes un joli mignon », « vous êtes fort mignonne », se dit ironiquement à quelqu'un qui a dit ou fait une sottise (BA 595) ; « Favori, en matière d'amitié, ou d'amour » (F.) (BA 1523).
- Mine, bonne : visage ou apparence qui plaît (BA 212, 451).
- Misérable : malheureux, digne de pitié (P 1850).
- Mitigé : rendu moins austère, moins rigoureux (BA 61).
- Mitonner : (fig. et fam.) caresser, choyer (BA 1506).
- Moineaux, tirer sa poudre aux : faire de vains efforts pour mener à bien une chose qui n'en vaut pas la peine (BA 863).
- Mouvement : émotion, agitation (MA 256, 464, 475, 1353).

- Mulet, garder le : (fam.) être contraint d'attendre devant une porte (BA 1712).
- Mutiner (se) : se révolter (BA 1848).
- Net : d'un coup, sans détour (BA 1532).
- Objet : « se dit aussi poétiquement des belles personnes qui donnent de l'amour » (F.) (A 420, 535, 636, 644, 646, 650, 1007, 1439, 1515, 1589, 1642, 1643, 1644 ; MA 71, 1046, 1311).
- Office : fonction ; charge, emploi (dans les finances ou dans l'armée) (BA 154) ; bon service (MA 57).
- Officieux : obligeant, prompt à rendre service (BA 649).
- Ombfrage : défiance, soupçon, inquiétude (P 1793 ; BA 681, 954).
- Opposer : « objecter » (F.) (A 897).
- Opprimer : écraser (L 1094 ; MA 521).
- Original : (opposé à « copie ») premier de son espèce (BA Épître, 341, 713).
- Orme, attendez-moi sous l' : « se dit pour donner un rendez-vous où l'on n'a pas dessein de se trouver » (F.) (BA 1478).
- Ouvrage : façon, manière dont un travail est exécuté (BA 676).
- Ouvrier : artiste, maître en sculpture (BA 760).
- Pâmer : s'évanouir, « ce qui arrive, lorsque l'agitation et le mouvement des esprits est arrêté par quelque cause ou passion violente et subite » (F.) (A 1394).
- Paresseuse : « on appelle une *piresseuse* une certaine coiffure de femme qui s'applique sur la tête comme une perruque, et qui fait qu'une femme qui se lève tard est coiffée en un moment » (F.) (BA 158).
- Parricide : meurtre ou meurtrier d'un parent proche ; attentat ou auteur d'un attentat sur la personne d'un souverain (P 480, 610, 1713, 1966 ; L 1002, 1166, 1586, 1692, 1709).
- Part : personne de qui vient quelque chose (BA 851).
- Partage : domaine héréditaire (L 155, 989).
- Parti : moyen, expédient (BA 1159).
- Parti, prendre : (dans un contexte militaire) s'engager pour un des deux camps (BA 1709).
- Particulier, en son : chacun de son côté (BA 1027).
- Partie : divertissement impliquant plusieurs personnes (BA 309).
- Passer : dépasser, surpasser (BA 1261 ; L 653 ; MA 722).
- Patience, prendre : boire du vin (expression vulgaire citée par O.) (BA 1508).
- Paumer : (mot « tout à fait bas et du petit peuple de Paris » selon F.) : frapper (BA 74).
- Peine : « tourment, [...] inquiétude, ennui » (R.) (A 110, 158, 206, 209, 690, 696, 746, 765, 902, 937, 1023, 1227, 1350, 1370, 1538, 1667).
- Peine, à : difficilement (BA 438, 1309).
- Penser : faillir (MA 668).
- Pente : inclination (P 1569).
- Pièce : tour, farce, plaisanterie (BA 1053, 1542) ; Faire [la] pièce à quelqu'un : (tournure blâmée par Vaugelas) le railler, lui jouer un tour, ou lui causer du tort (BA 702, 1529).
- Pied. Bon pied, bon œil : « On dit qu'un homme a bon pied, bon œil ; pour dire, qu'il se porte bien, et qu'il est fort vigilant, qu'il entend bien ses intérêts » (F.) (BA 1057).
- Piteux, se : digne de pitié (BA 50, 1644).
- Plume. Passer la plume par le bec : priver quelqu'un d'un profit qu'on lui avait fait espérer (BA 1504).
- Plutôt : « Vite, promptement ». Le sens

- de l'adverbe est le même que dans l'expression « au plutôt » (R.) (A 1204).
- Politique (adj.) : habile, rusé (MA 625).
- Pompe : du latin *pompa*, signifiant accumulation somptuaire de choses ou de gens; d'où : cortège, procession, cérémonie, et tout ce qui la rend solennelle et grandiose (P 77).
- Porter (sur) : s'opposer à (A 830).
- Poste : tout lieu, fortifié ou non, où un corps de troupes peut tenir et être logé (BA 1685).
- Préjugé : idée formée par avance (sens favorable) (MA Épitre).
- Prétendu : (avec un nom de parent) présomptif (BA 1263).
- Prévenir : agir avant quelqu'un, le devancer (BA 1003).
- Prévôt : officier de justice (BA 1351).
- Protestant : « amant qui fait à une Dame des offres de service, et d'amour, qui lui promet fidélité » (F.) (BA 95).
- Provigner : faire des provins (planter des branches pour renouveler la vigne); au figuré : se multiplier (BA 1463).
- Prudence : sagesse (L 85, 445; MA 774, 1318).
- Prud'homie : probité, respectabilité (BA 1455).
- Publier : déclarer en public (L 290, 1274, 1299; MA 1533).
- Quartier, à : à part, à l'écart (BA 1148).
- Quatre. Se faire tenir à quatre : faire le furieux, sans l'être vraiment (BA 1597).
- Quérir : chercher (BA 1602).
- Qui : qu'est-ce qui (L 771; MA 438).
- Quitte de (adj.) : libéré de (BA 301).
- Quitter (intransitif) : s'en aller, s'éloigner (BA 1143).
- Quitter (quelqu'un) de : exempter, dispenser de (BA 1577).
- Rage : faire rage : causer un grand désordre (BA 1581).
- Ragoût : (au fig.) ce qui excite le désir, en parlant notamment des désirs (BA 650).
- Raison, faire / demander : donner / exiger une justification (L 1158, 1276; MA 952, 1408, 1891); réparer une situation (MA 1572).
- Raisonner : discuter une affaire, une question (BA 586, 1061); exercer son jugement (BA 1254); « faire des difficultés, des objections, des répliques pour se dispenser d'obéir » (F.) (BA 1819).
- Rapport : récit, témoignage (BA 1081).
- Rare : extraordinaire (A 489, 779, 790, 1439, 1568, 1644).
- Rebuter : rejeter (BA 1512); Se rebuter : se décourager (BA 84).
- Réconfort : consolation (BA 167).
- Régaler : fêter, bien traiter (BA 1231).
- Relâche : repos, « se dit aussi des maladies intermittentes » et « figurément en choses morales » (F.) (A 681).
- Remise : délai, retard (BA 1825).
- Renverser l'esprit de quelqu'un : le faire devenir fou (BA 1241).
- Répondre : « se dit aussi en discours familier, de ce qu'on affirme avec certitude, sans en être autrement garant [...] On ne peut répondre du succès d'une affaire, la prévoir avec assurance » (F.) (A 1056).
- Requinquer (se) : (fam.) « se dit... des vieilles qui se parent avec affectation, et d'une manière qui ne convient pas à leur âge » (F.) (BA 94).
- Résoudre : décider (L 513, 1260, 1611; MA 967, 979, 1456); faire un choix décisif (L 973).
- Reste (subst.). De beaux restes : traces visibles d'une première apparence, en parlant d'une femme qui a eu de la beauté, mais qui a vieilli (BA 174).

- Reste, de : beaucoup, au-delà du nécessaire (BA 393).
- Revers : coup « qui se donne en tournant la main en dehors » (R.), disgrâce, malheur, renversement de fortune (A 827, 851, 1114, 1148).
- Rien : quelque chose, quoi que ce soit (L 651, 1171, 1213, 1442; MA 11, 68, 306, 608, 609, 1185, 1250, 1473, 1505, 1779).
- Rigoureux : « dur, sévère, douloureux » (F.); « rude, [...] cruel » (R.) (A 91).
- Rude : « difficile à supporter » (Ac.), fâcheux, sévère, pénible, violent (A 213, 883, 1009, 1667, 1710).
- Sacrement : (dans le contexte) mariage (BA Épître).
- Saisi : en possession (L 1733; MA 1729).
- Sang : parenté, lien d'appartenance à une même famille (BA 1207, 1219, 1226, 1252).
- Saoul : rassasié, saturé, excédé (BA 83, 1457).
- Saouler (se) : se rassasier (BA 911).
- Scrupule : inquiétude, doute (BA 514, 1248).
- Séduire : tromper agréablement (P 442).
- Semblant. Faire semblant de : avoir l'air de (BA didascalie avant le v. 1412).
- Sempiternelle : (fam. et péjoratif) vieille femme (BA 337).
- Sensible : qui se fait sentir moralement, en parlant de choses douloureuses, pénibles (BA 1260); accessible à l'amour (BA 1617); « touchant, douloureux » (R.) (A 290, 365, 863, 1265).
- Sentir. Se sentir de : recevoir un bien, un avantage (BA 723). Ne pas se sentir : être transporté (de joie...) (BA 1144).
- Service, de : capable de rendre service, expérimenté (BA 1854).
- Signalé : considérable, remarquable (BA 396).
- Sœur : « on dit proverbialement et ironiquement, Voilà de nos sœurs; pour dire, des coureuses, des filles débauchées » (F.) (BA 1456).
- Soin : effort, précaution (BA 38, 373); souci (MA Épître, 949).
- Soins : assiduités, attentions, hommages galants, marques de dévouement (P 39, 135, 771, 795, 827, 844, 897, 1075, 1281; BA 148, 1497, 1660; L 171, 482, 1615, 1687; MA 281, 599, 1495).
- Solitaire : se dit d'un lieu « peu fréquenté, éloigné du commerce du monde » (R.) (A 437).
- Songé-creux : homme affectant de beaucoup songer, nourrissant des pensées chimériques (BA 1025).
- Souffler : « se dit figurément, et signifie, Ouvrir la bouche pour faire des plaintes, des prières, des remontrances; murmurer, gronder » (F.) (BA 1752).
- Soutenir : maintenir, conserver (L 218; MA 222, 1246, 1860).
- Stupidité : stupeur (P 852).
- Succéder : réussir (MA 141).
- Succès : issue, bonne ou mauvaise, d'une affaire, réussite (BA 1290; A 777, 972, 1046, 1057, 1129; L 223, 510; MA 88, 1889).
- Sujet : raison, cause (L 170, 1453; MA 1149, 1912).
- Superbe : orgueilleux (L 507, 1295).
- Supposer : faire une fausse allégation (BA 1313); substituer une chose à une autre, « mettre une chose à la place d'une autre par fraude et tromperie » (F.) (A 1685).
- Surfaire : demander plus qu'il ne faut d'une chose qui est à vendre (BA 670).
- Surmonter : vaincre, dompter, surpasser (A 726, 1054).
- Surprendre : prendre au dépourvu (L 10, 111, 901, 1567; MA 1127, 1313,

- 1414, 1513, 1554, 1559); « Tromper, [...] abuser, [...] jeter dans l'erreur » (R.) (A 196, 284, 474, 1615, 1665).
- Surpris : trompé (A 474).
- Surprise : « Tromperie, tricherie, fourberie » (R.) (A 557, 1335).
- Tablature : « arrangement de plusieurs notes de musique sur des lignes pour marquer le chant à ceux qui chantent, ou qui jouent des instruments » (F.); d'où : directives, conseils (BA 213).
- Tablette : sorte d'étagères pour placer des livres ou autres objets (BA 237).
- Tandis : pendant ce temps (BA 1811).
- Tandis que : au moment où (P 435).
- Tant que (suivi du subjonctif) : jusqu'à ce que (BA 97 ; L 1256).
- Tâter, en : faire l'expérience de (BA 83, 808).
- Tenir : croire, estimer (BA 765, 1357); obtenir (BA 1580).
- Tenir, en (langue familière) : être ou devenir amoureux (BA 733); subir quelque chose de fâcheux (BA 1019).
- Tirer : se diriger (BA 1345).
- Toucher : « Mettre la main sur quelque chose, à quelque chose » (Ac.), prétendre (v. 1109).
- Tour d'ami : acte d'obligeance qu'on ne pouvait que difficilement espérer (BA 822).
- Tourné. Bien tourné : (fig. et fam.) bien fait (en parlant du corps) (BA 1804).
- Tout de même : de même (BA 474, 710).
- Traîner : tirer à soi, se gagner (A 274).
- Traitable : souple, accommodant (BA 1398).
- Trancher de : se donner des airs de (MA 1034).
- Transport : agitation causée par une passion violente (L 473, 755, 867, 978, 1449, 1593; MA 644, 655, 660, 667, 1183, 1717).
- Traverser : faire obstacle, opposition à, empêcher (A 1114).
- Tromper : « Manquer à quelqu'un, le priver d'une chose à quoi il s'attendait, ou qu'il souhaitait » (F.) (BA 1647).
- Trouble : confusion, désordre; « se dit figurément en Morale des désordres de l'âme causés par les passions » (F.) (A 61, 111, 173, 207, 229, 239, 292, 333, 352, 382, 390, 449, 485, 541, 564, 593, 709, 713, 783, 942, 1013, 1115, 1170, 1261, 1328, 1514, 1532).
- Turc : « On dit aussi en voulant taxer quelqu'un de barbarie, de dureté, de cruauté, que c'est un Turc... » (F.) (BA 437).
- Vain : vide, manquant de substance (MA 1587, 1709).
- Valoir fait(e) : être en voie d'achèvement, avoir toutes les chances d'être mené(e) à bien ou d'aboutir (BA 210, 822).
- Vanité, faire : se vanter (P 1012, 1568; MA 887, 1432).
- Vert. Employer le vert et le sec : utiliser toutes sortes de moyens et d'inventions (BA 1503).
- Vertu : vigueur, force (MA 1694).
- Viande : nourriture (BA 1796).
- Violence : « force dont on use envers quelqu'un pour lui faire quelque injustice, ou quelque dommage. [...] Se dit aussi des choses naturelles et inanimées » (F.) (A 65, 194, 374, 630, 658, 810, 1206).
- Violent/violente : rude, sévère (A 1044).
- Vœux : soins ou désirs amoureux (L 68, 171, 181, 231, 247, 259, 343, 483, 798, 1679; MA 84, 107, 362, 379, 395, 855, 1351, 1400, 1416).
- Vouloir. En vouloir à quelqu'un : avoir des prétentions sur lui (BA 1491).
- Zèle : ferveur amoureuse, passion (BA 613, 975, 1631).